FICHE TECHNIQUE
CYLINDRE HYDRAULIQUE

Groupe	Exemple	Données client
03-08-02-00		

Type machine : ..... ◯ Demande de prix

No. série machine : ..... ◯ Commande

CODE : TY-CI x TY-VO x D2 x L2 x TA1 x TY-BU x D1 x D3 x TA2 x TY-PI x D4 x L1 x D5 x L3 x D6 x L4 x TA3 x TA4 x L5 x S

. . .	TY-CI	Type de cylindre : *ST = cylindre de direction.* *TL = cylindre d'inclinaison ou double effet.* *HF = cylindre de levage ou simple effet (ex : HF3 = 3 parties télescopiques).* *S = type spécial.*
. . .	TY-VO	Type d'extrémité, voir figures.
. . .	D2	Dimension mesurée sur l'extrémité, voir figures.
. . .	L2	Dimension mesurée sur l'extrémité, voir figures.
. . .	TA1	Type de filetage sur l'exrémité (si présent), voir figures.
. . .	TY-BU	Type de tube de vérin, voir figures.
. . .	D1	Dimension mesurée sur le tube, voir figures.
. . .	D3	Dimension mesurée sur le tube, voir figures.
. . .	TA2	Type de filetage sur le tube (si présent), voir figures.
. . .	TY-PI	Type de tige de vérin, voir figures.
. . .	D4	Diamètre de la tige de vérin, voir figures.
. . .	L1	Dimension mesurée sur la tige de vérin, voir figures.
. . .	D5	Dimension mesurée sur la tige de vérin, voir figures.
. . .	L3	Dimension mesurée sur la tige de vérin, voir figures.
. . .	D6	Dimension mesurée sur la tige de vérin, voir figures.
. . .	L4	Dimension mesurée sur la tige de vérin, voir figures.
. . .	TA3	Type de filetage sur la tige de vérin (si présent), voir figures.
. . .	TA4	Type de filetage sur la tige de vérin (si présent), voir figures.
. . .	L5	Longueur totale du cylindre, tige de vérin entièrement rentrée, voir figure.
. . .	S	Course de la tige de vérin, voir figure.

MANUTRANS SA
Fournitures pour engins de manutention

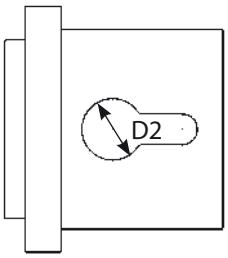
Manutrans SA
Avenue de Lucens 44
CH-1510 Moudon

Tél : +41 21 781 27 77
Fax : +41 21 781 27 79
info@manutrans.ch

TYPE D'EXTREMITE

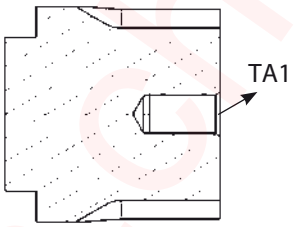
Type P

Type B

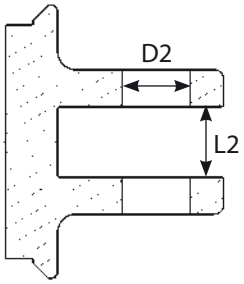


Type M

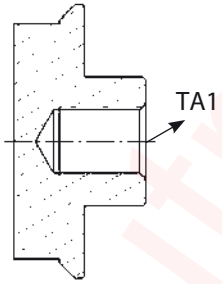
Peut avoir une forme quelconque



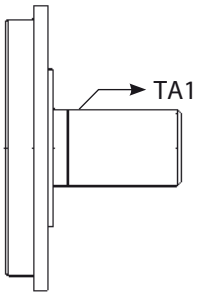
Type U



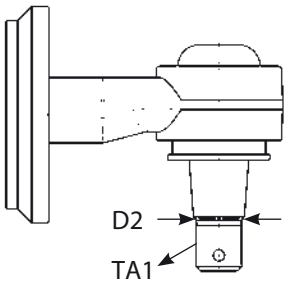
Type I



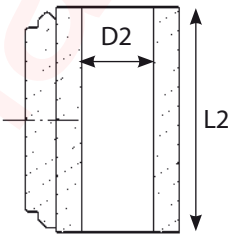
Type E



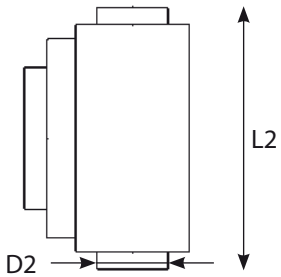
Type R



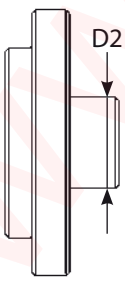
Type T



Type L



Type C



Type Z

Sans extrémité

Type S

Extrémité spéciale

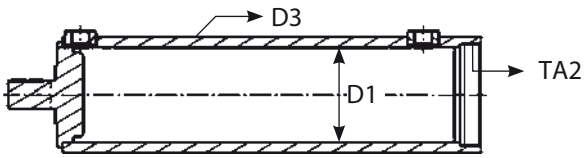
MANUTRANS SA
Fournitures pour engins de manutention

Manutrans SA
Avenue de Lucens 44
CH-1510 Moudon

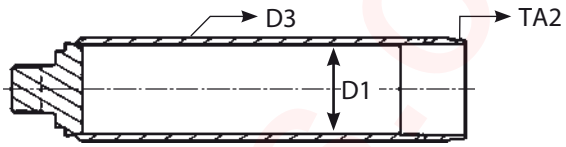
Tél : +41 21 781 27 77
Fax : +41 21 781 27 79
info@manutrans.ch

TYPE DE TUBE DE VERIN

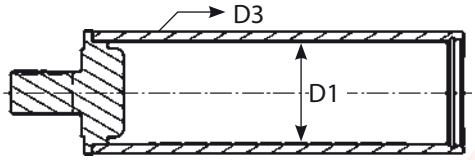
Type I
Tube avec filetage intérieur



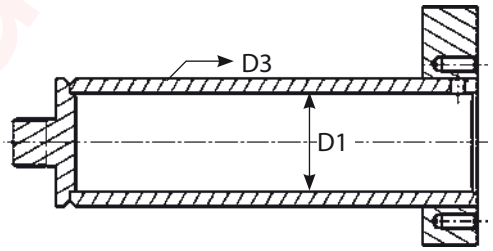
Type E
Tube avec filetage extérieur



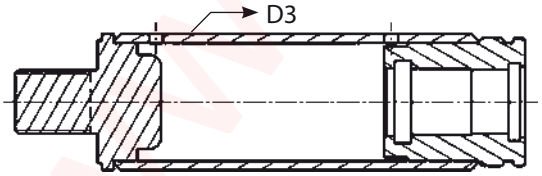
Type C
Tube avec fixation circlips



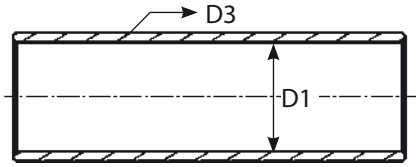
Type M
Tube avec tête boulonnée



Type S
Tube soudé



Type O
Tube sans extrémités



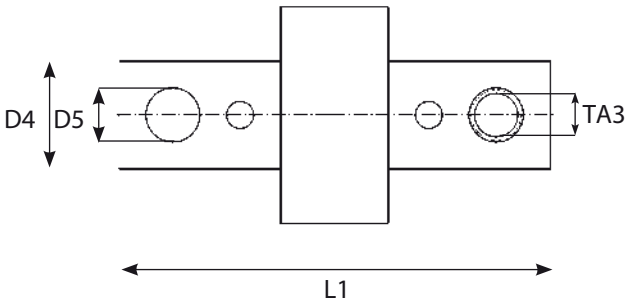
MANUTRANS SA
Fournitures pour engins de manutention

Manutrans SA
Avenue de Lucens 44
CH-1510 Moudon

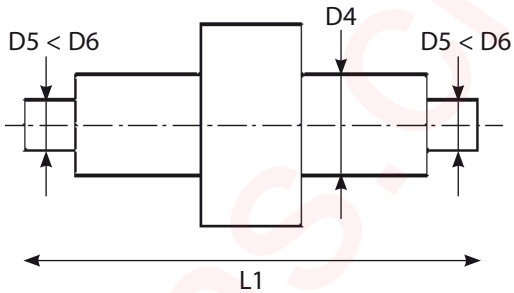
Tél : +41 21 781 27 77
Fax : +41 21 781 27 79
info@manutrans.ch

TYPE DE TIGE DE VERIN

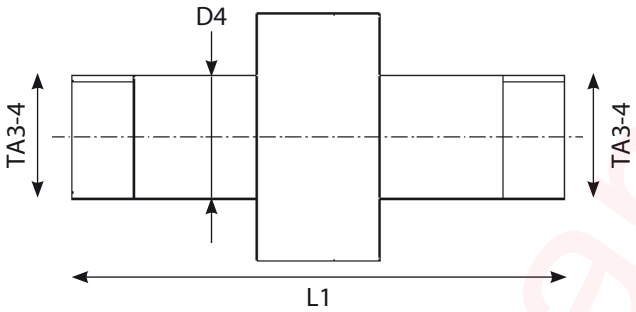
BPI
Oeil – tête – filetage intérieur



CPC
Pivot cylindrique – tête – pivot cylindrique

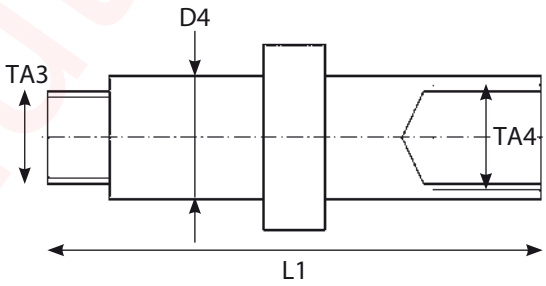


EPE
Filetage extérieur – tête – filetage extérieur



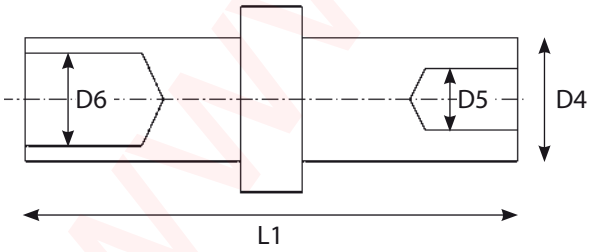
TA3 = plus petite longueur de filetage
TA4 = plus grande longueur de filetage

EPI
Filetage extérieur – tête – filetage intérieur



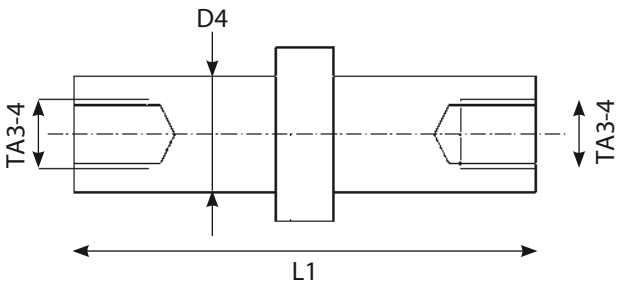
TA3 = filetage extérieur
TA4 = filetage intérieur

HPH
Alésage – tête – alésage



Si les diamètres de trous sont différents :
D5 = plus petit; D6 = plus grand

IPI
Filetage intérieur – tête – filetage intérieur



TA3 = plus petite profondeur de filetage
TA4 = plus grande profondeur de filetage

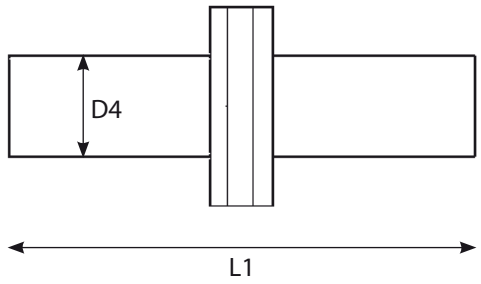
MANUTRANS SA
Fournitures pour engins de manutention

Manutrans SA
Avenue de Lucens 44
CH-1510 Moudon

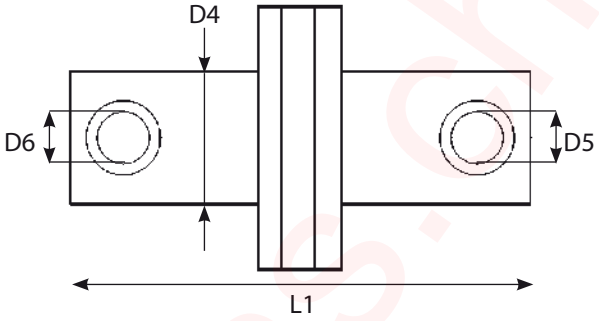
Tél : +41 21 781 27 77
Fax : +41 21 781 27 79
info@manutrans.ch

TYPE DE TIGE DE VERIN

NPN
Rien – tête – rien

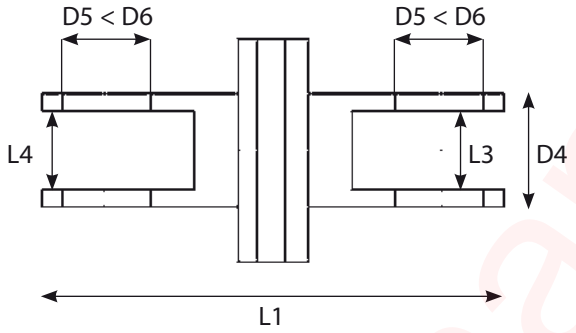


OPO
Oeil – tête – oeil

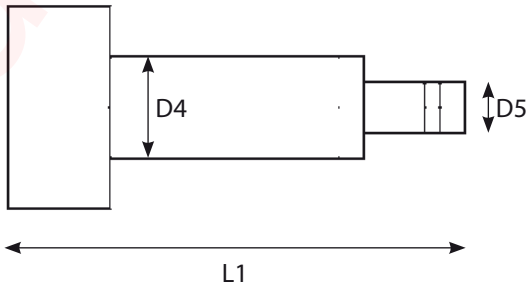


Si les diamètres de trous sont différents :
D5 = plus petit; D6 = plus grand

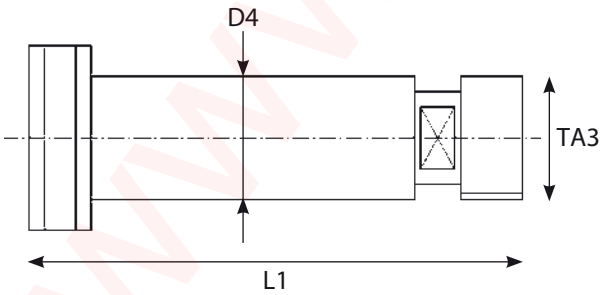
UPU
Embout – tête – embout



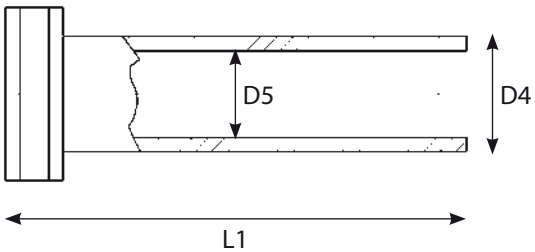
PC
Tête – pivot cylindrique



PE
Tête – filetage externe



PH
Tête – tube



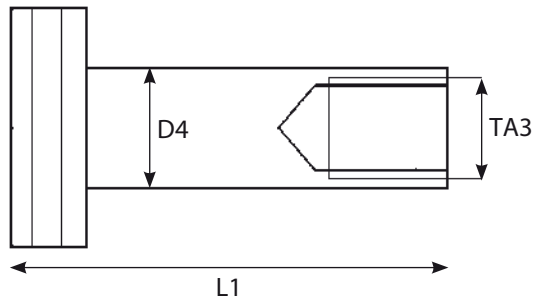
MANUTRANS SA
Fournitures pour engins de manutention

Manutrans SA
Avenue de Lucens 44
CH-1510 Moudon

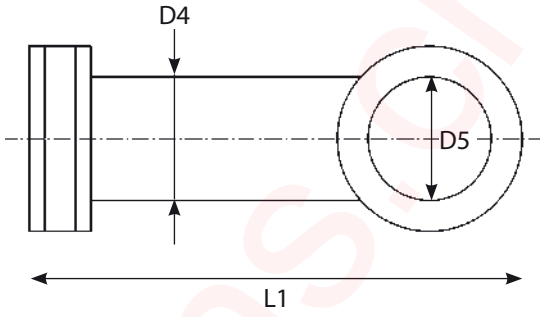
Tél : +41 21 781 27 77
Fax : +41 21 781 27 79
info@manutrans.ch

TYPE DE TIGE DE VERIN

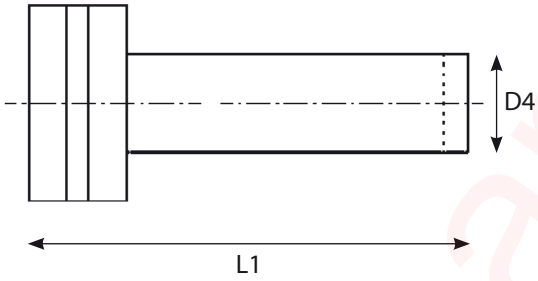
PI
Tête – filetage interne



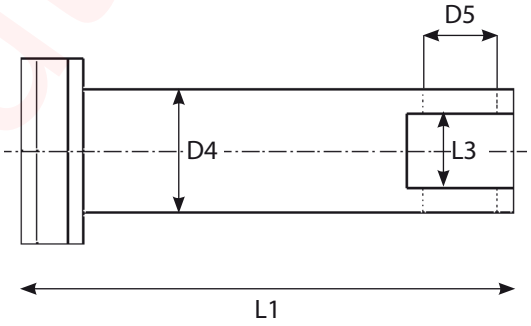
PO
Tête – oeil



PS
Tête – rien

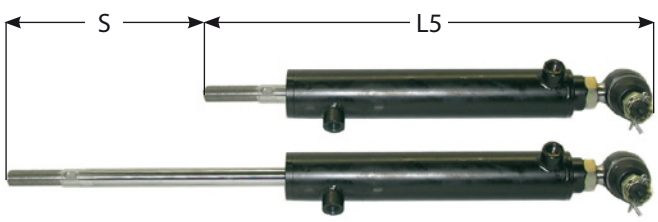


PU
Tête – embout



PS : Prendre en compte les accessoires éventuellement présents pour mesurer les diamètres intérieurs.
ex : bague = diamètre intérieur de la bague
rotule sphérique = diamètre intérieur de la rotule

DIMENSIONS



MANUTRANS SA
Fournitures pour engins de manutention

Manutrans SA
Avenue de Lucens 44
CH-1510 Moudon

Tél : +41 21 781 27 77
Fax : +41 21 781 27 79
info@manutrans.ch

TECHNICAL SHEET
HYDRAULIC CYLINDER

Group	Example	Customer details
03-08-02-00		

Type machine: ..... ◯ Price inquiry

Serial n° machine: ..... ◯ Order

CODE: TY-CI x TY-VO x D2 x L2 x TA1 x TY-BU x D1 x D3 x TA2 x TY-PI x D4 x L1 x D5 x L3 x D6 x L4 x TA3 x TA4 x L5 x S

. . .	TY-CI	Type of cylinder: *ST = steering cylinder.* *TL = tilt cylinder or double-acting.* *HF = tift cylinder or single-acting (e.g.: HF3 = extends in 3 stages).* *S = special type.*
. . .	TY-VO	Type of base, see figures.
. . .	D2	Dimension measured on the base, see figures.
. . .	L2	Dimension measured on the base, see figures.
. . .	TA1	Thread type base (if present), see figures.
. . .	TY-BU	Type of tube, see figures.
. . .	D1	Dimension measured on the tube, see figures.
. . .	D3	Dimension measured on the tube, see figures.
. . .	TA2	Thread type of the tube (if present), see figures.
. . .	TY-PI	Type of piston shaft, see figures.
. . .	D4	Diameter of the piston shaft, see figures.
. . .	L1	Dimension measured on the piston shaft, see figures.
. . .	D5	Dimension measured on the piston shaft, see figures.
. . .	L3	Dimension measured on the piston shaft, see figures.
. . .	D6	Dimension measured on the piston shaft, see figures.
. . .	L4	Dimension measured on the piston shaft, see figures.
. . .	TA3	Thread type piston shaft (if present), see figures.
. . .	TA4	Thread type piston shaft (if present), see figures.
. . .	L5	Total measured length of the cylinder, fully retracted, see figure.
. . .	S	Stroke of the piston shaft, see figure.

MANUTRANS SA
Fournitures pour engins de manutention

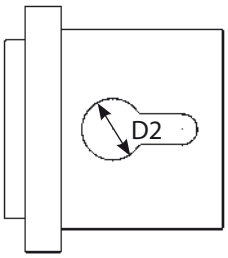
Manutrans SA
Avenue de Lucens 44
CH-1510 Moudon

Tél : +41 21 781 27 77
Fax : +41 21 781 27 79
info@manutrans.ch

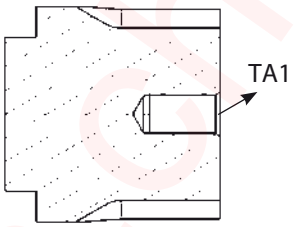
BASE TYPE

Type P

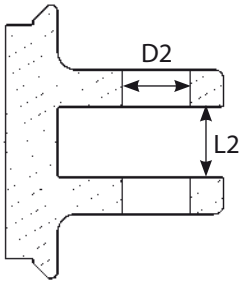
Type B



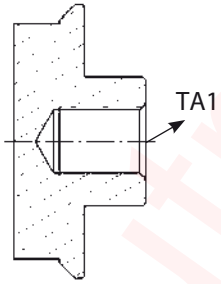
Type M
Random shape



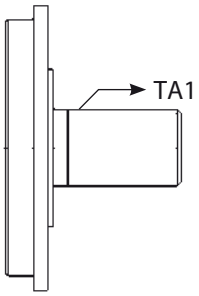
Type U



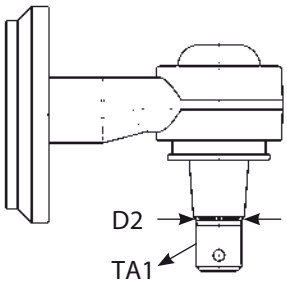
Type I



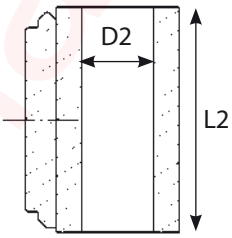
Type E



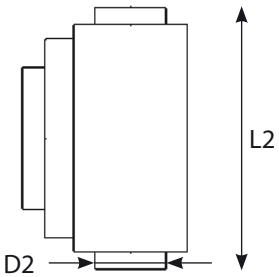
Type R



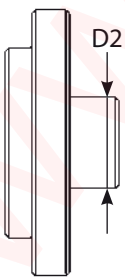
Type T



Type L



Type C



Type Z
No piston base

Type S
Special base

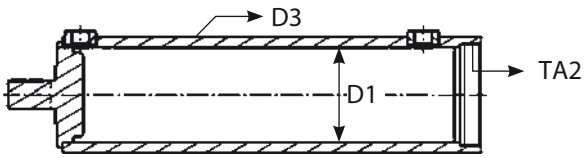
MANUTRANS SA
Fournitures pour engins de manutention

Manutrans SA
Avenue de Lucens 44
CH-1510 Moudon

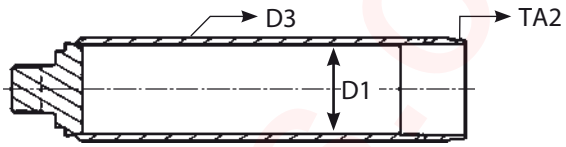
Tél : +41 21 781 27 77
Fax : +41 21 781 27 79
info@manutrans.ch

TYPE OF CYLINDER TUBE

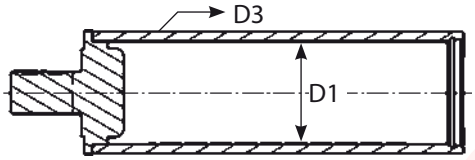
Type I
Cylinder tube with internal thread



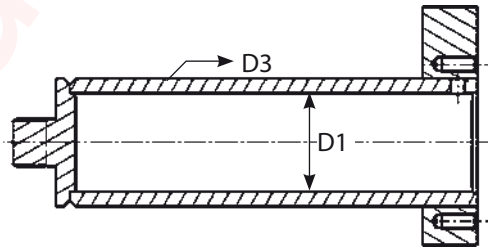
Type E
Cylinder tube with external thread



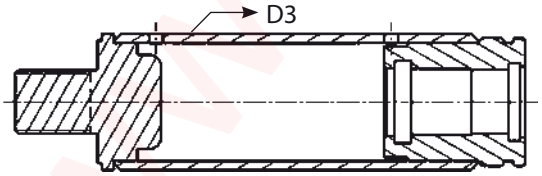
Type C
Cylinder tube with circlip fixing



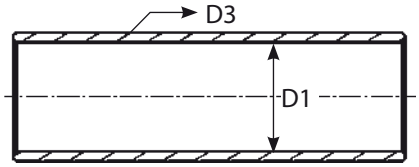
Type M
Cylinder tube with bolt fixing head



Type S
Welded cylinder tube



Type O
Cylinder tube without base or head



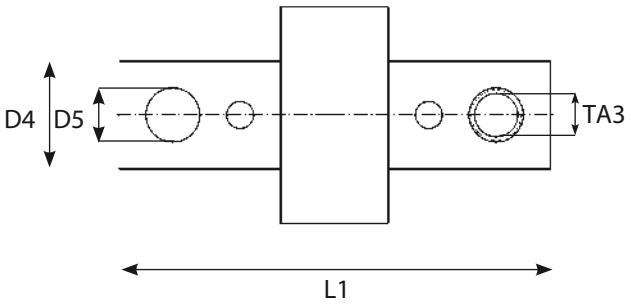
MANUTRANS SA
Fournitures pour engins de manutention

Manutrans SA
Avenue de Lucens 44
CH-1510 Moudon

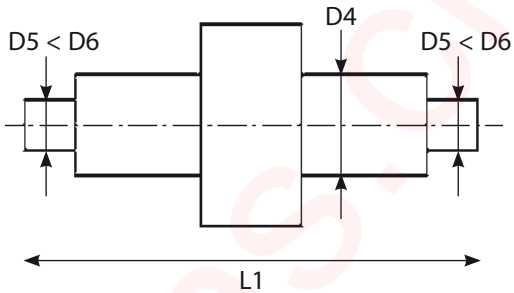
Tél : +41 21 781 27 77
Fax : +41 21 781 27 79
info@manutrans.ch

TYPE OF PISTON SHAFT

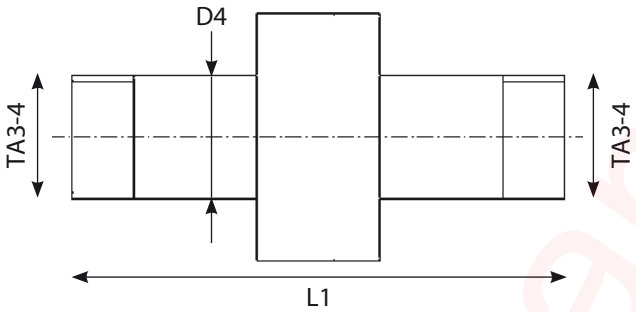
BPI
Eye – piston head – internal thread



CPC
Cylindrical stub – piston head – cylindrical stub

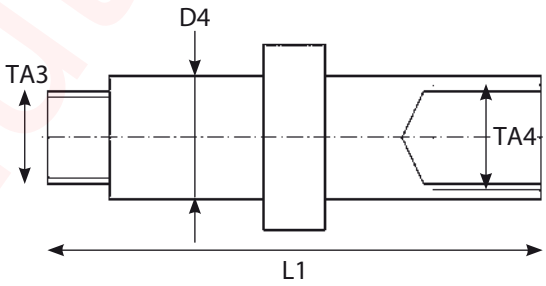


EPE
External thread – piston head – external thread



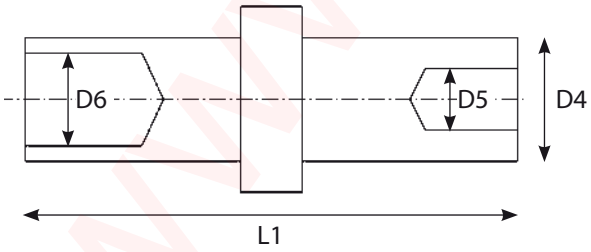
TA3 = shortest thread length
TA4 = longest thread length

EPI
External thread – piston head – internal thread



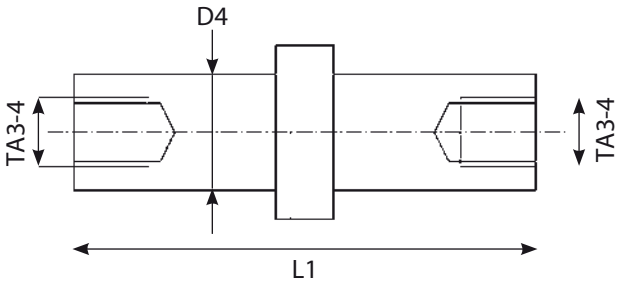
TA3 = external thread
TA4 = internal thread

HPH
Bore – piston head – bore



If holes have different diameter:
D5 = smallest; D6 = biggest

IPI
Internal thread – piston head – internal thread



TA3 = shallowest thread length
TA4 = deepest thread length

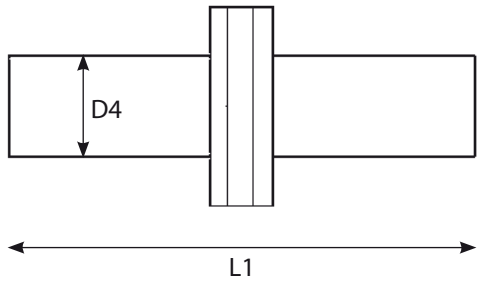
MANUTRANS SA
Fournitures pour engins de manutention

Manutrans SA
Avenue de Lucens 44
CH-1510 Moudon

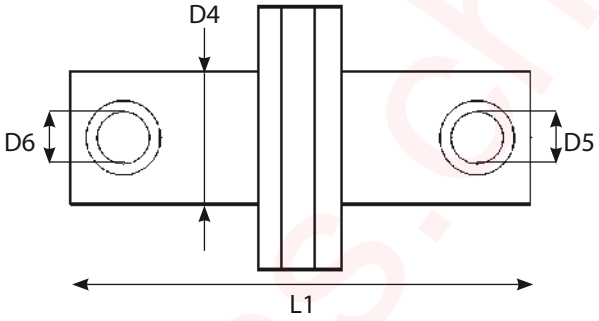
Tél : +41 21 781 27 77
Fax : +41 21 781 27 79
info@manutrans.ch

TYPE OF PISTON SHAFT

NPN
Nothing – piston head – nothing

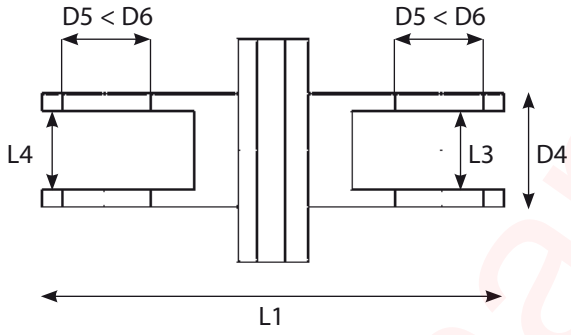


OPO
Eye – piston head – eye

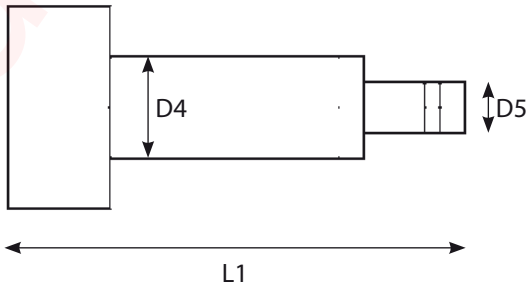


If holes have different diameter:
D5 = smallest; D6 = biggest

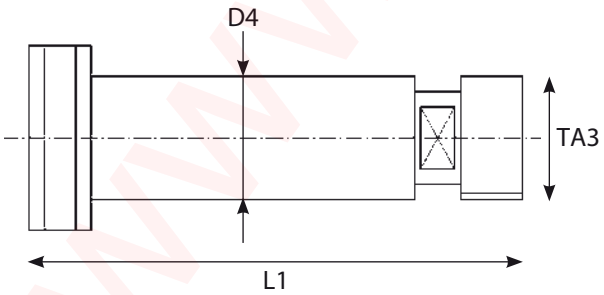
UPU
Clevis – piston head – clevis



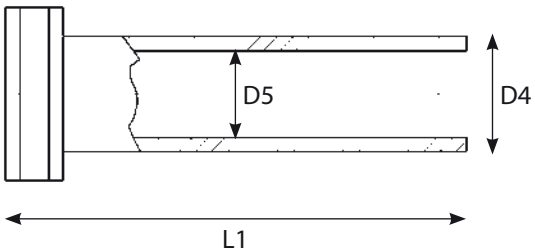
PC
Piston head – cylindrical stub



PE
Piston head – external thread



PH
Piston head – tube



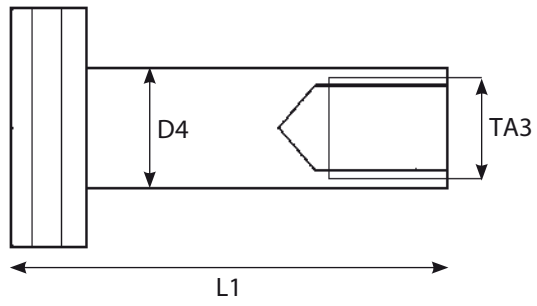
MANUTRANS SA
Fournitures pour engins de manutention

Manutrans SA
Avenue de Lucens 44
CH-1510 Moudon

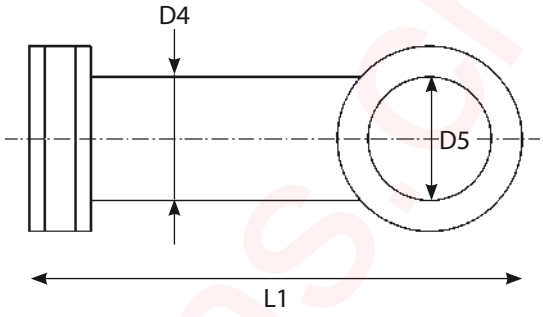
Tél : +41 21 781 27 77
Fax : +41 21 781 27 79
info@manutrans.ch

TYPE OF PISTON SHAFT

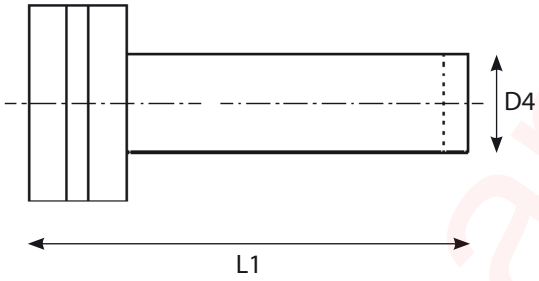
PI
Piston head – internal thread



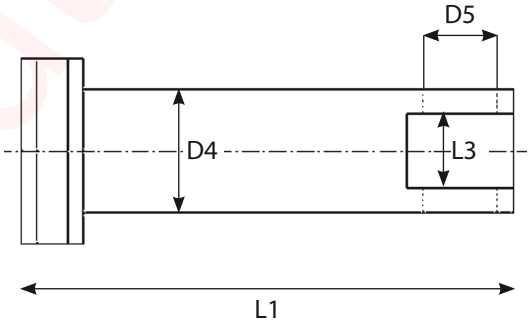
PO
Piston head – eye



PS
Piston head – nothing

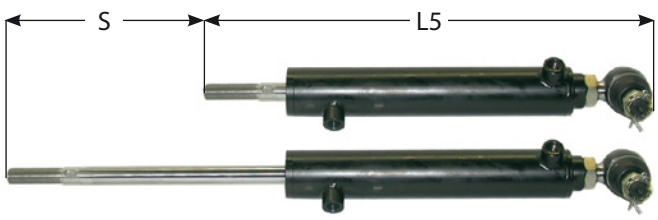


PU
Piston head – clevis



PS: For external diameters the actual size is taken, with potential present parts.
e.g. bush: if bush = inner diameter of the bush
spherical bearing = inner diameter of the bearing

DIMENSIONS



MANUTRANS SA
Fournitures pour engins de manutention

Manutrans SA
Avenue de Lucens 44
CH-1510 Moudon

Tél : +41 21 781 27 77
Fax : +41 21 781 27 79
info@manutrans.ch

TECHNISCHES DATENBLATT
HYDRAULIKZYLINDER

Gruppe	Beispiel	Kundendaten
03-08-02-00		

Maschinentyp: ..... ◯ Preisanfrage

Serien-Nr. Maschine: ..... ◯ Bestellung

CODE: TY-CI x TY-VO x D2 x L2 x TA1 x TY-BU x D1 x D3 x TA2 x TY-PI x D4 x L1 x D5 x L3 x D6 x L4 x TA3 x TA4 x L5 x S

. . .	TY-CI	Zylindertyp: *ST = Lenkzylinder.* *TL = Neigezylinder oder doppelwirkend.* *HF = Hubzylinder oder einzelwirkend (z.B.: HF3 = fährt aus in 3 Stufen).* *S = Sondertyp.*
. . .	TY-VO	Typ Fuss, siehe Abbildungen.
. . .	D2	Abmessung auf dem Fuss gemessen, siehe Abbildungen.
. . .	L2	Abmessung auf dem Fuss gemessen, siehe Abbildungen.
. . .	TA1	Gewindetyp Fuss (wenn vorhanden), siehe Abbildungen.
. . .	TY-BU	Typ Rohr, siehe Abbildungen.
. . .	D1	Abmessung auf dem Rohr gemessen, siehe Abbildungen.
. . .	D3	Abmessung auf dem Rohr gemessen, siehe Abbildungen.
. . .	TA2	Gewindetyp des Rohrs (wenn vorhanden), siehe Abbildungen.
. . .	TY-PI	Typ Kolbenachse, siehe Abbildungen.
. . .	D4	Durchmesser der Kolbenachse, siehe Abbildungen.
. . .	L1	Abmessung auf der Kolbenachse gemessen, siehe Abbildungen.
. . .	D5	Abmessung auf der Kolbenachse gemessen, siehe Abbildungen.
. . .	L3	Abmessung auf der Kolbenachse gemessen, siehe Abbildungen.
. . .	D6	Abmessung auf der Kolbenachse gemessen, siehe Abbildungen.
. . .	L4	Abmessung auf der Kolbenachse gemessen, siehe Abbildungen.
. . .	TA3	Gewindetyp Kolbenachse (wenn vorhanden), siehe Abbildungen.
. . .	TA4	Gewindetyp Kolbenachse (wenn vorhanden), siehe Abbildungen.
. . .	L5	Gesamtübermessene Länge des Zylinders, ganz eingeschoben, siehe Abbildung.
. . .	S	Schlaglänge der Kolbenstange, siehe Abbildung.

MANUTRANS SA
Fournitures pour engins de manutention

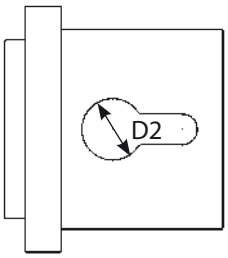
Manutrans SA
Avenue de Lucens 44
CH-1510 Moudon

Tél : +41 21 781 27 77
Fax : +41 21 781 27 79
info@manutrans.ch

TYP FUSS

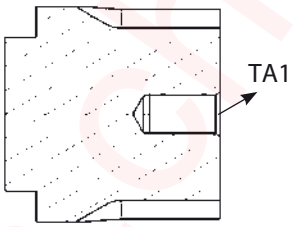
Typ P

Typ B

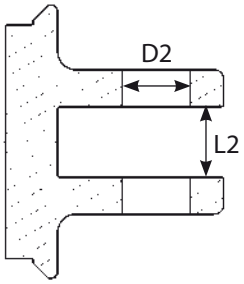


Typ M

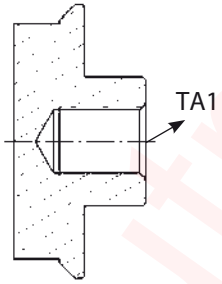
Kann eine beliebige Form haben



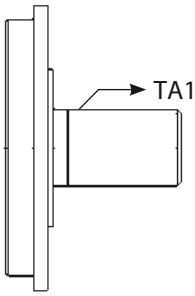
Typ U



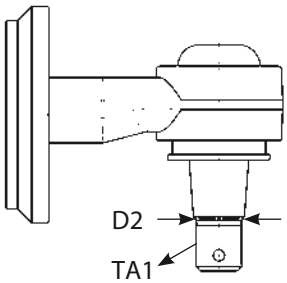
Typ I



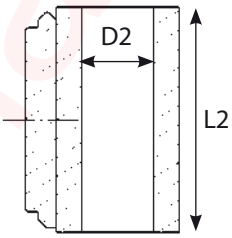
Typ E



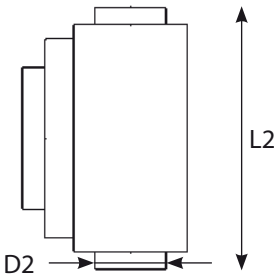
Typ R



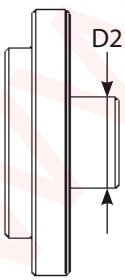
Typ T



Typ L



Typ C



Typ Z

Ohne Kolbenfuss

Typ S

Sonderfuss

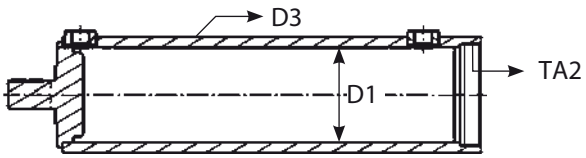
MANUTRANS SA
Fournitures pour engins de manutention

Manutrans SA
Avenue de Lucens 44
CH-1510 Moudon

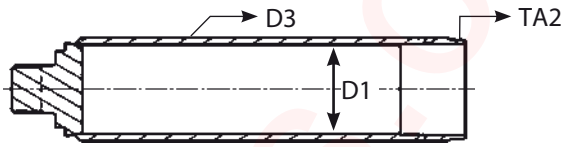
Tél : +41 21 781 27 77
Fax : +41 21 781 27 79
info@manutrans.ch

TYP ZYLINDERROHR

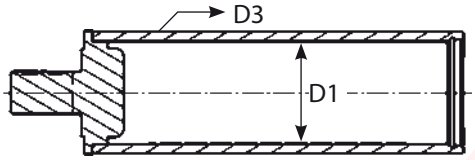
Typ I
Zylinderrohr mit innerem Schraubengewinde



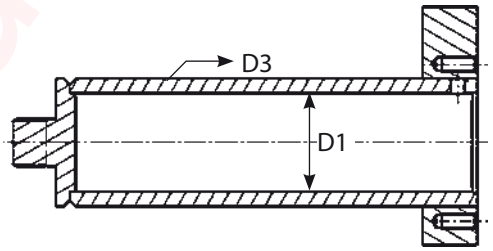
Typ E
Zylinderrohr mit ausserem Schraubengewinde



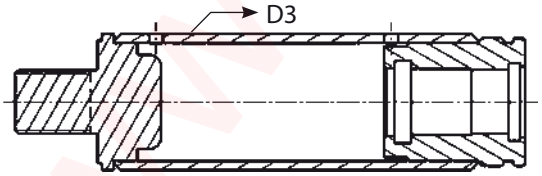
Typ C
Zylinderrohr mit Circlipsbefestigung



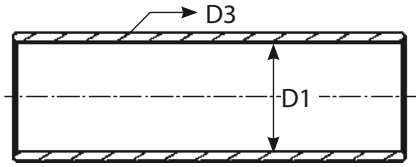
Typ M
Zylinderrohr mit Bolzenmontage Kopf



Typ S
Geschweißtes Zylinderrohr



Typ O
Zylinderrohr ohne Fuss oder Kopf



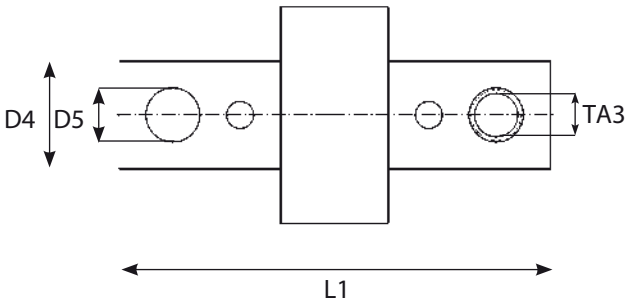
MANUTRANS SA
Fournitures pour engins de manutention

Manutrans SA
Avenue de Lucens 44
CH-1510 Moudon

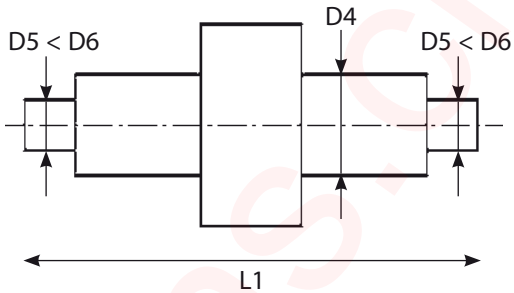
Tél : +41 21 781 27 77
Fax : +41 21 781 27 79
info@manutrans.ch

TYP KOLBENACHSE

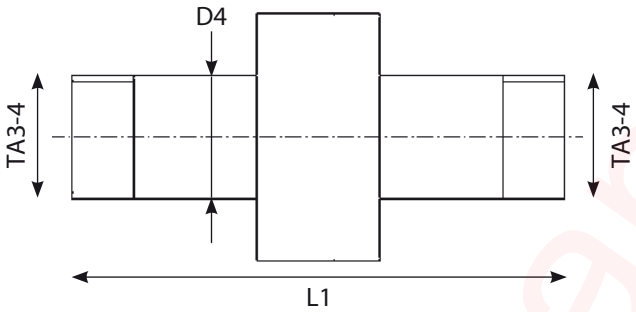
BPI
Auge – Kolbenkopf – inneres Gewinde



CPC
Zylindrischer Zapfen – Kolbenkopf – Zylindrischer Zapfen

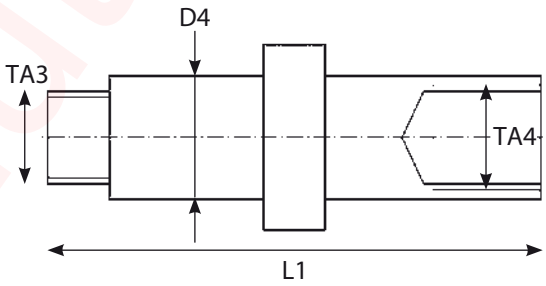


EPE
Ausseres Gewinde – Kolbenkopf – ausseres Gewinde



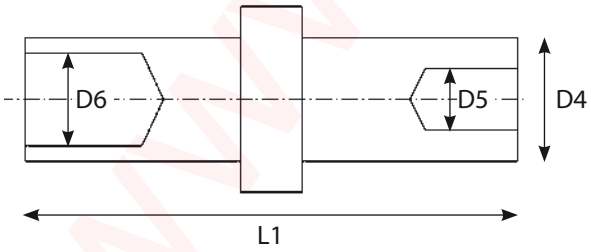
TA3 = kürzeste Gewindelänge
TA4 = längste Gewindelänge

EPI
Ausseres Gewinde – Kolbenkopf – inneres Gewinde



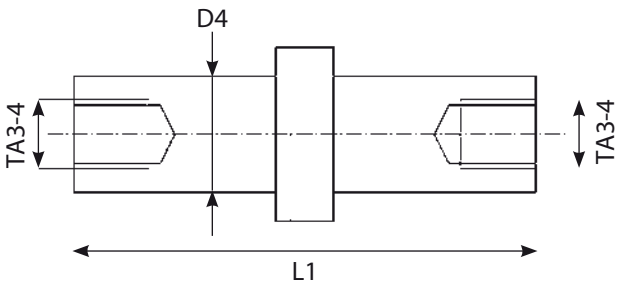
TA3 = ausseres Gewinde
TA4 = inneres Gewinde

HPH
Bohrung – Kolbenkopf – Bohrung



Wenn die Löcher sich im Durchmesser unterscheiden:
D5 = kleinste; D6 = grösste

IPI
Inneres Gewinde – Kolbenkopf – inneres Gewinde



TA3 = wenigst tiefe Gewindelänge
TA4 = tiefste Gewindelänge

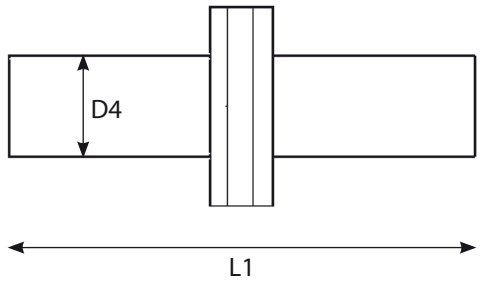
MANUTRANS SA
Fournitures pour engins de manutention

Manutrans SA
Avenue de Lucens 44
CH-1510 Moudon

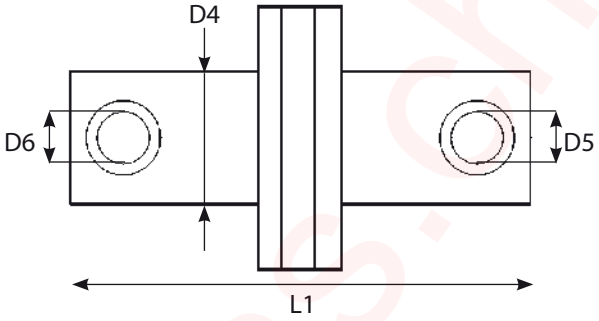
Tél : +41 21 781 27 77
Fax : +41 21 781 27 79
info@manutrans.ch

TYP KOLBENACHSE

NPN
Nichts – Kolbenkopf – nichts

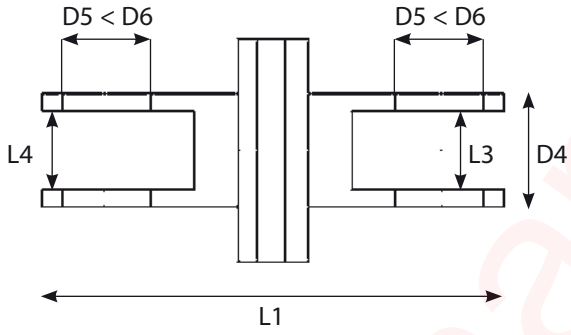


OPO
Auge – Kolbenkopf – Auge

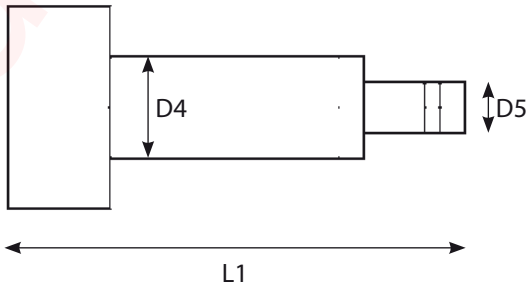


Wenn die Löcher sich im Durchmesser unterscheiden:
D5 = kleinste; D6 = grösste

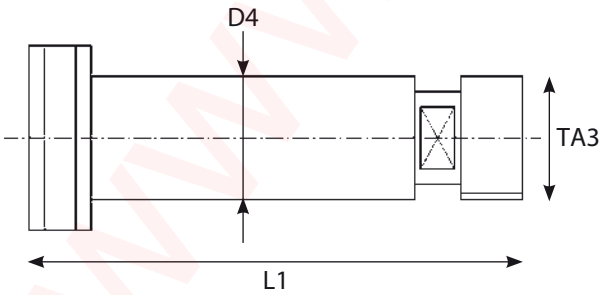
UPU
Händchen – Kolbenkopf – Händchen



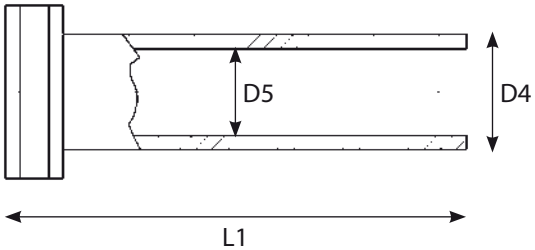
PC
Kolbenkopf – Zylindrischer Tapfen



PE
Kolbenkopf – ausseres Gewinde



PH
Kolbenkopf – Rohr



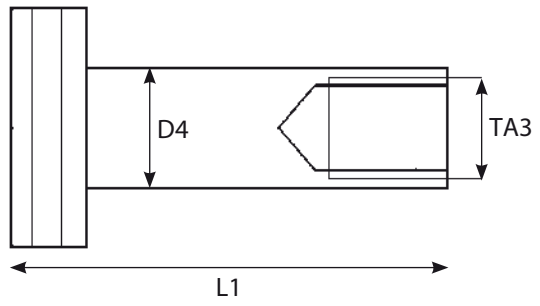
MANUTRANS SA
Fournitures pour engins de manutention

Manutrans SA
Avenue de Lucens 44
CH-1510 Moudon

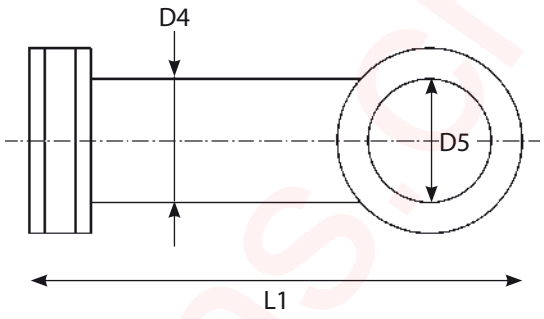
Tél : +41 21 781 27 77
Fax : +41 21 781 27 79
info@manutrans.ch

TYP KOLBENACHSE

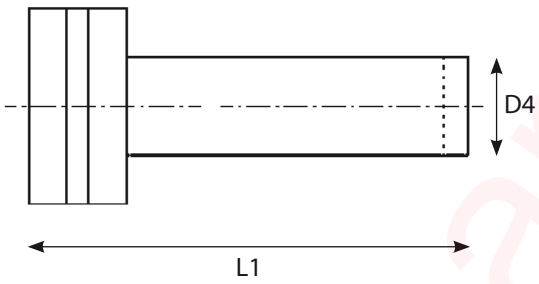
PI
Kolbenkopf – inneres Gewinde



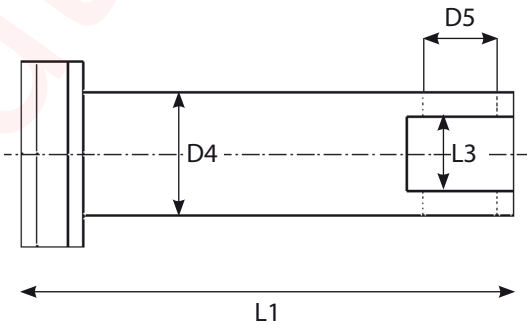
PO
Kolbenkopf – Auge



PS
Kolbenkopf – nichts

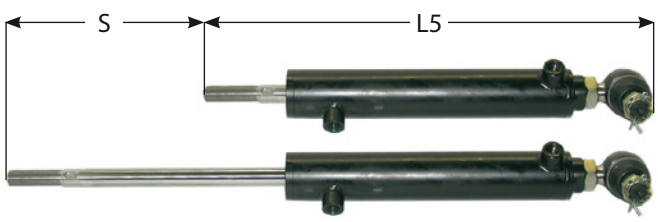


PU
Kolbenkopf – Händchen



PS: Bei inneren Durchmessern wird das wirkliche Mass gemessen, mit möglichen vorhandenen Ersatzteilen.
z.B: wenn Buchse = Innendurchmesser der Buchse
Kugelgelenk = Innendurchmesser des Kugelgelenks

ABMESSUNGEN



MANUTRANS SA
Fournitures pour engins de manutention

Manutrans SA
Avenue de Lucens 44
CH-1510 Moudon

Tél : +41 21 781 27 77
Fax : +41 21 781 27 79
info@manutrans.ch